|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf | unep-2017-ru-blk-sm2 | **CBD** |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Distr.  GENERAL  CBD/SBI/3/2  26 June 2020  RUSSIAN  ORIGINAL: ENGLISH |

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Третье совещание

Квебек (будет подтверждено позднее), Канада, 9-14 ноября 2020 года

Пункт 3 предварительной повестки дня[[1]](#footnote-2)\*

обзор результатов осуществления конвенции и стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы

## *Записка Исполнительного секретаря*

# исходная информация

1. В решении [X/2](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-10/cop-10-dec-02-ru.pdf) Конференция Сторон постановила, что на своих будущих совещаниях она будет проводить обзор результатов осуществления [Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-10/cop-10-dec-02-ru.pdf) годы (пункт 14), и поручила Исполнительному секретарю подготовить анализ/обобщение национальных, региональных и других мер, включая в соответствующих случаях целевые задачи, намеченных в соответствии со Стратегическим планом (пункт 17 b)), чтобы Конференция Сторон смогла провести оценку вклада таких национальных и региональных целевых задач в достижение глобальных целевых задач. Во исполнение этого решения и соответствующих последующих решений[[2]](#footnote-3) Конференция Сторон на каждом своем совещании, состоявшемся после 10-го совещания, проводила обзор результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы на основе, помимо прочего, национальных докладов и национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ)[[3]](#footnote-4).
2. В решении [14/1](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-01-ru.pdf) Конференция Сторон призвала Стороны своевременно представить свои шестые национальные доклады и поручила Исполнительному секретарю продолжать обновлять анализ результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы на основе информации, приведенной в шестых национальных докладах, которые должны быть представлены к 31 декабря 2018 года, и препроводить обновленный анализ Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения на его третьем совещании. Далее, в решении [14/18](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-18-ru.pdf) Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю провести обзор выполнения Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы в целях выявления пробелов, передового опыта и полезных выводов.
3. В настоящем документе представлена оценка результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения Айтинских целевых задач в области биоразнообразия в соответствии с вышеупомянутыми решениями. Кроме того, в нем представлена оценка результатов выполнения Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы. Он основывается главным образом на информации, приведенной в пересмотренных и обновленных НСПДСБ, а также в шестых национальных докладах, полученных к 26 марта 2020 года. Документ дополняют следующие добавления:
   1. обновленные сведения о результатах пересмотра/обновления и осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, включая национальные целевые задачи (CBD/SBI/3/2/Add.1);
   2. анализ вклада поставленных Сторонами целевых задач и прогресса в выполнении Айтинских целевых задач в области биоразнообразия (CBD/SBI/3/2/Add.2);
   3. обзор осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы (CBD/SBI/3/2/Add.3);
   4. ход выполнения Айтинской целевой задачи 18 в области биоразнообразия, касающейся традиционных знаний и устойчивого использования биоразнообразия на основе обычая (CBD/SBI/3/2/Add.4).
4. Документы, подготовленные в рамках данного пункта повестки дня, в частности CBD/SBI/3/2/Add.1 и Add.2, также относятся к пункту 9 повестки дня (механизмы отчетности, оценки и обзора осуществления). Настоящий документ также дополняется пятым изданием *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, которое будет рассмотрено Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его 24-м совещании.

# ОБЗОР ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

1. **Обновление** **национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и постановка национальных целевых задач**
2. НСПДСБ являются основным инструментом осуществления Конвенции на национальном уровне. За период с 1993 года 191 Сторона разработала по крайней мере один НСПДСБ. В решении X/2 Конференция Сторон настоятельно призвала Стороны провести сообразно обстоятельствам обзор, пересмотр и обновление своих НСПДСБ в соответствии со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Стороны также взяли на себя обязательство поставить национальные целевые задачи, используя Стратегический план и его Айтинские целевые задачи в области биоразнообразия в качестве гибкой структуры. Далее, в Айтинской целевой задаче 17 в области биоразнообразия, срок выполнения которой был установлен на 2015 год, содержится призыв к Сторонам разработать и принять в качестве политического инструмента эффективные совместные и обновленные НСПДСБ и приступить к их реализации. В общей сложности 69 Сторон выполнили задачу к установленному сроку на 2015 год, а еще 101 Сторона представила свои НСПДСБ к 16 марта 2020 года; таким образом, общее число Сторон достигло 170[[4]](#footnote-5). Это составляет более 85 % от общего числа Сторон Конвенции. Поддержка и ресурсы для разработки и пересмотра/обновления НСПДСБ были предоставлены несколькими организациями, включая Глобальный экологический фонд, Программу развития Организации Объединенных Наций, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и Межамериканский банк развития. Ряд Сторон, в том числе Япония через Японский фонд биоразнообразия, также обеспечили поддержку процессов пересмотра и осуществления НСПДСБ и добровольной коллегиальной оценки осуществления НСПДСБ. Ряд неправительственных организаций, в том числе Центр биоразнообразия АСЕАН, Международный совет по охране птиц, Международный союз охраны природы, Институт высших исследований по вопросам устойчивости Университета Организации Объединенных Наций и Всемирный фонд дикой природы (WWF), также предоставили поддержку Сторонам в разработке и пересмотре/обновлении НСПДСБ.
3. В обновленном анализе НСПДСБ, представленном в документе CBD/SBI/3/2/Add.1, обобщаются результаты подготовки или пересмотра НСПДСБ и анализируется содержание НСПДСБ, принятых после Нагойского совещания, которые были представлены к 16 марта 2020 года. Этот анализ основан на критериях, приведенных в решении [IX/8](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-09/cop-09-dec-08-ru.pdf), в котором излагаются подробные руководящие указания касательно процесса разработки, содержания и компонентов НСПДСБ. В анализе отмечается прогресс, в частности в плане расширения круга субъектов деятельности, вовлеченных в процесс НСПДСБ, по сравнению с первым поколением НСПДСБ, отраженным в глобальной оценке, проведенной в 2010 году[[5]](#footnote-6). В то же время указываются области, в которых требуется дальнейший прогресс.
4. По итогам анализа было установлено, что 69 пересмотренных НСПДСБ были приняты в качестве общегосударственных инструментов, тогда как другие 8 НСПДСБ были приняты в качестве инструментов, относящихся к сектору окружающей среды. При этом 72 Стороны (37 %) представили недостаточно информации для выяснения, были ли НСПДСБ приняты в качестве политического инструмента. Анализ также показал, что в немногих НСПДСБ содержатся стратегии мобилизации ресурсов (25 Сторон), коммуникационные стратегии и стратегии информирования общественности (38 Сторон) или стратегии по развитию потенциала (97 Сторон), включение которых рекомендуется в руководящих указаниях по разработке НСПДСБ. Кроме того, только в нескольких НСПДСБ наглядно показано, что проблематика биоразнообразия в значительной степени учитывается в межсекторальных планах и политике, стратегиях искоренения нищеты или в планах в области устойчивого развития. В НСПДСБ, подготовленных после принятия текущего Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, содержится мало фактических сведений об использовании оценочных исследований в целях стимулирования учета проблематики в странах. Данные выводы существенно расходятся с устремлениями, изложенными в НСПДСБ, которые свидетельствуют о том, что многие Стороны поставили целевые задачи или иным образом обозначили свое намерение принимать меры по мобилизации ресурсов, стоимостной оценке, учреждению национальных механизмов посредничества, коммуникации и повышению информированности общественности, развитию потенциала, разработке субнациональных планов по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и по другим темам.
5. В большинстве НСПДСБ, подготовленных или пересмотренных в период после 10-го совещания Конференции Сторон, содержатся целевые задачи, связанные с Айтинскими целевыми задачами в области биоразнообразия, хотя некоторые Айтинские целевые задачи, такие как целевые задачи 3, 6, 10 и 14, во многих НСПДСБ (свыше 30 %) не сопровождаются соответствующими национальными целевыми задачами или обязательствами. По Айтинским целевым задачам 1, 9, 16, 17, 19 и 20 в области биоразнообразия принято самое большое число во многом аналогичных национальных целевых задач или обязательств. Однако даже в этих случаях доля НСПДСБ с целевыми задачами, сфера охвата и целевой уровень которых сопоставимы с Айтинскими целевыми задачами в области биоразнообразия, в среднем едва превышает пятую часть (22 %) (от 19 % для Айтинских целевых задач 16 и 17 до 28 % для Айтинской целевой задачи 1). В целом уровень большинства национальных целевых задач и/или обязательств, приведенных в НСПДСБ, ниже уровня Айтинских целевых задач или не охватывает всех элементов Айтинской целевой задачи. Эти выводы соответствуют результатам анализа, представленным на первом и втором совещаниях Вспомогательного органа по осуществлению[[6]](#footnote-7) и на 13-м и 14-м совещаниях Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии[[7]](#footnote-8). Они указывают на то, что национальные и региональные целевые задачи, которые были приняты, в совокупности не достигают целевого уровня, установленного в Айтинских целевых задачах в области биоразнообразия. Более подробная информация о результатах процессов разработки, пересмотра и обновления НСПДСБ и постановки национальных целевых задач приводится в документах CBD/SBI/3/2/Add.1 и Add.2.
6. **Результаты осуществления Стратегического плана:  
   информация из национальных докладов**
7. Национальные доклады являются основным источником информации для оценки осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. 23 % Сторон представили свои шестые национальные доклады к сроку 31 декабря 2018 года, согласованному Конференцией Сторон, или ранее этого срока. 49 % Сторон представили свои доклады в течение шести месяцев после установленного срока. К 26 марта 2020 года было получено 156 шестых национальных докладов. Оценка информации, представленной в шестых национальных докладах, показывает, что большинство Сторон достигли прогресса в выполнении Айтинских целевых задач, но его темпы недостаточны для их полного выполнения.
8. В среднем в отношении более трети всех национальных целевых задач отмечен курс на выполнение (34 %) или перевыполнение (3 %). При этом отмечен курс на выполнение лишь десятой части (10 %) национальных целевых задач, аналогичных Айтинским целевым задачам в области биоразнообразия. В среднем примерно по половине национальных целевых задач (51 %) отмечается прогресс, но его темпы недостаточны для их выполнения. Далее, в среднем примерно по десятой части национальных целевых задач не отмечается существенного прогресса (11 %) или отмечается движение в неверном направлении (1 %). Наибольший прогресс, по-видимому, был достигнут в выполнении национальных целевых задач, связанных с Айтинскими целевыми задачами 1, 11, 16, 17 и 19 в области биоразнообразия. Напротив, значительно меньший прогресс, как представляется, был достигнут в выполнении национальных целевых задач, связанных с Айтинскими целевыми задачами 5, 8, 9, 10, 13, 14 и 20 в области биоразнообразия.
9. Эта оценка согласуется с оценкой, приведенной в четвертом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, на основании которой был сделан вывод о достижении прогресса по всем целевым задачам, но и о его недостаточности для выполнения Айтинских целевых задач в области биоразнообразия. Она также согласуется с *Докладом о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг* Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, в котором отмечалось, что «был достигнут прогресс в реализации политических мер реагирования и действий по сохранению природы и более устойчивому управлению ей, который обеспечил хорошие результаты по сравнению со сценариями невмешательства, однако этот прогресс недостаточен для устранения прямых и косвенных факторов ухудшения состояния природы. Поэтому вероятнее всего, что большинство Айтинских целевых задач в области биоразнообразия на 2020 год не будут выполнены». Более подробная информация о прогрессе в выполнении Айтинских целевых задач в области биоразнообразия, представленном в национальных докладах, приводится в документе CBD/SBI/2/2/Add.2, а также в пятом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*.
10. **Результаты осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства**
11. В решении [XII/7](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-12/cop-12-dec-07-ru.pdf) Конференция Сторон приветствовала План действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, поручила Исполнительному секретарю оказывать содействие его осуществлению и предложила Сторонам представить доклад о принятых мерах в этом отношении. Во исполнение решения [XIV/18](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-18-ru.pdf) был проведен обзор осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства, представленный в документе CBD/SBI/3/2/Add.3, в котором были оценены меры, принятые Сторонами и секретариатом, и определены передовые методы, извлеченные уроки и существующие пробелы. Обзор основан на оценке шестых национальных докладов[[8]](#footnote-9), полученных секретариатом, и результатах двух глобальных опросов – одного для представителей правительств и одного для других соответствующих организаций[[9]](#footnote-10).
12. В обзоре отмечается, что Стороны в большей мере осведомлены и понимают взаимосвязи между гендерными вопросами и биоразнообразием, а также понимают, какие соответствующие шаги необходимо предпринять для обеспечения реализации мер по остановке процесса утраты биоразнообразия с более полным учетом гендерной проблематики. Однако необходимо поддерживать и укреплять усилия Сторон, в частности в отношении полноценного и эффективного участия женщин во включении гендерной проблематики в меры по сохранению биоразнообразия, улучшения координации с женскими организациями и министерствами и местными партнерами, а также повышения осведомленности и создания потенциала для различных субъектов деятельности, для обеспечения более прочных и устойчивых результатов в отношении гендерного фактора и биоразнообразия в будущем.
13. Передовая практика, определенная в ходе осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства, охватывает конкретные меры по более эффективному включению гендерных аспектов в политические рамки в области биоразнообразия, выявление взаимосвязей между информацией и статистическими данными, полученными в результате различных процессов, и использование их для преодоления гендерных пробелов в секторах, связанных с биоразнообразием, и подходы к повышению осведомленности, созданию потенциала и обмену знаниями в целях обеспечения равноправного участия женщин в секторах, связанных с биоразнообразием. Полученный опыт указывает на ценность Плана действий по обеспечению гендерного равенства как политического/правозащитного инструмента, необходимость в четких, практически осуществимых и измеримых целях, связанных с гендерными аспектами и биоразнообразием, в поддержку осуществления, долгосрочных инвестиций и согласованных действий и необходимость опоры на результаты проектов для наращивания мер в более широких масштабах. Обзор выявил ряд пробелов, или областей, требующих дальнейшего внимания, которые связаны с активизацией осуществления плана на национальном уровне. Они включают необходимость в дальнейшем развитии потенциала, сбор и анализ данных с разбивкой по полу, а также надлежащее финансирование и отчетность.
14. В целом обзор показывает, что будет необходим новый план действий или стратегия по обеспечению гендерного равенства, а также измеримые цели и соответствующие показатели для оказания поддержки в осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, учитывающей гендерные аспекты. Выводы также показывают, что процесс разработки плана действий или стратегии по обеспечению гендерного равенства на период после 2020 года должен быть основан на консультациях и участии с привлечением Сторон и соответствующих организаций и субъектов деятельности. В ходе обзора было также установлено, что осуществление с учетом гендерных аспектов в период после 2020 года потребует всестороннего учета гендерной проблематики в НСПДСБ, включения ее в процесс обзора в период после 2020 года и ее отражения в национальной отчетности.
15. **Ход выполнения Айтинской целевой задачи 18 в области биоразнообразия**
16. В решении 14/1 Конференция Сторон приветствовала обновленный анализ прогресса[[10]](#footnote-11) в осуществлении Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнении Айтинских целевых задач в области биоразнообразия. Конкретно в отношении целевой задачи 18 Конференция Сторон настоятельно призвала Стороны с учетом национальных условий и сообразно обстоятельствам наращивать усилия по обеспечению защиты и уважения традиционных знаний. В течение нынешнего двухлетнего периода был достигнут некоторый прогресс в осуществлении статьи 8 j) Конвенции и повышении осведомленности относительно роли традиционных знаний, устойчивого использования на основе обычая и коренных народов и местных общин в контексте Айтинской целевой задачи 18 в области биоразнообразия. Однако повышенная осведомленность не воплотилась в действия, и не все аспекты целевой задачи были выполнены (подробный анализ прогресса в выполнении Айтинской целевой задачи 18 в области биоразнообразия приводится в документе CBD/SBI/3/2/Add.4 и в пятом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*).
17. По сравнению с пятыми национальными докладами шестые национальные доклады свидетельствуют о значительном увеличении объема информации о выполнении Айтинской целевой задачи 18 и о вкладе традиционных знаний и коллективных действий коренных народов и местных общин в осуществление других целевых задач. Коренные народы и местные общины упоминались лишь в 27 % пятых национальных докладов, тогда как доля шестых национальных докладов с соответствующими упоминаниями составила 60 %[[11]](#footnote-12). Это представляет собой более чем трехкратное увеличение количества сообщений о коллективных действиях коренных народов и местных общин, включая традиционные знания, устойчивое использование на основе обычая и традиционное сельское хозяйство, в национальных докладах. Существует также достаточно свидетельств того, что программы по созданию потенциала с упором на традиционные знания, объединяющие Стороны с коренными народами и местными общинами, содействовали повышению осведомленности о вкладе коренных народов и местных общин и способствовали выполнению Айтинской целевой задачи 18 на национальном и местном уровнях. Однако лишь 16 Сторон (10 %) упоминают участие коренных народов и местных общин в процессах НСПДСБ. Дополнительная трудность, связанная с оценкой выполнения целевой задачи 18, заключается в том, что очень немногие Стороны включили все элементы этой целевой задачи в свои национальные целевые задачи. Кроме того, Стороны не приняли или не использовали национальные индикаторы, соизмеримые с четырьмя индикаторами традиционных знаний, упомянутыми в решении XIII/28[[12]](#footnote-13), для оценки прогресса.

# ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Обзор результатов, проведенный в настоящем документе и добавлениях к нему, представляет собой последнюю возможность для Вспомогательного органа по осуществлению оценить эти вопросы в период, охватываемый Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Форматы, включаемая информация и сроки представления НСПДСБ сделали их оценку затруднительной. Стороны применяют различные подходы к постановке своих национальных целевых задач и отчетности об их выполнении. Эти различные подходы ограничивают возможность обобщения и сопоставления полученной информации. Кроме того, задержки в представлении национальных докладов и НСПДСБ секретариату сокращают время, имеющееся для их обзора и отражения в соответствующей документации. Стороны, возможно, пожелают дополнительно рассмотреть эти вопросы в ходе обсуждения в рамках пункта 9 повестки дня (механизмы отчетности, оценки и обзора осуществления).
2. НСПДСБ и национальные доклады – два взаимодополняющих источника информации – свидетельствуют о том, что предпринимаются усилия для воплощения Айтинских целевых задач в области биоразнообразия в национальные обязательства и принимаются национальные меры по выполнению Айтинских целевых задач. Однако их оценка показывает, что в целом имеются пробелы в отношении целевого уровня национальных целевых задач, поставленных для выполнения Айтинских целевых задач в области биоразнообразия, а также в усилиях по их выполнению. Эта оценка согласуется с предшествующими оценками, включая четвертое и пятое издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* и *Доклад о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг* МПБЭУ, а также с предшествующими обзорами Конференции Сторон, в которых был сделан вывод о том, что несмотря на достигнутый прогресс в выполнении всех целевых задач, его уровень недостаточен для выполнения Айтинских целевых задач в области биоразнообразия к 2020 году.
3. Оценка шестых национальных докладов отмечает повышенное внимание к гендерной и женской проблематике при осуществлении Конвенции по сравнению с пятыми национальными докладами. Однако в оценке также отмечается наличие сохраняющихся трудностей в отношении эффективного решения гендерных вопросов. Эти трудности включают недостаток данных с разбивкой по полу, ограниченность финансирования и недостаточный потенциал в отношении принятия и контроля гендерно-ориентированных мер для остановки процесса утраты биоразнообразия и отчетности о них. Обзор Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы показывает, что может потребоваться уделять особое внимание практическому осуществлению будущего глобального плана действий на национальном уровне. Аналогичным образом, могут потребоваться боле активные усилия для наращивания потенциала, совершенствования отчетности и укрепления координации между Сторонами и партнерами в целях обеспечения осуществления с более полным учетом гендерной проблематики и повышения эффективности деятельности. В обзоре Плана действий по обеспечению гендерного равенства также отмечается, что применительно к глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года гендерная проблематика должна учитываться в рамках всей программы подобно тому, как она включена в цели в области устойчивого развития.
4. Был достигнут прогресс в выполнении Айтинской целевой задачи 18 в области биоразнообразия и в более эффективном учете вопросов, касающихся коренных народов и местных общин, при осуществлении Конвенции. Однако требуются дополнительные усилия. Коренные народы и местные общины и их коллективные знания и действия для достижения целей Конвенции остаются существенным, но в значительной степени неиспользованным ресурсом для многих Сторон. Разработка и осуществление рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года обеспечивает возможность для полной реализации потенциала коренных народов и местных общин в качестве партнеров в рамках деятельности по осуществлению Конвенции.
5. В течение периода осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы был сделан ряд выводов в отношении НСПДСБ, национальных докладов, создания потенциала, мобилизации ресурсов, обзора осуществления и осуществления Конвенции в целом. Эти выводы следует принять во внимание при разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и связанных с ней процессов и механизмов. Стороны, возможно, пожелают дополнительно обсудить эти выводы при рассмотрении пункта 9 повестки дня. Эти выводы включают следующие[[13]](#footnote-14):
   1. необходимость сосредоточения внимания и мер на процессе осуществления;
   2. необходимость укрепления НСПДСБ и связанных с ними процессов планирования, в том числе путем принятия их в качестве общегосударственных политических инструментов;
   3. необходимость обеспечения соизмеримости целевых задач, обязательств или целевых установок, поставленных Сторонами на национальном уровне, с глобальными рамочными структурами;
   4. необходимость сокращения задержек во времени при планировании и их учет при осуществлении во избежание задержки мер по осуществлению;
   5. необходимость более эффективных, всеобъемлющих и имеющих практическую ценность обзоров осуществления;
   6. необходимость оказания устойчивой и целенаправленной поддержки Сторонам и принятия более согласованных усилий для содействия осуществлению с использованием сетей поддержки на региональном и субрегиональном уровнях;
   7. более широкое использование имеющихся руководящих материалов и ресурсов и адаптация их к конкретным национальным условиям;
   8. необходимость активизации усилий по устранению прямых и косвенных факторов утраты биоразнообразия на более комплексной и целостной основе, в том числе путем реализации пакетов мер, включающих правовые или политические рамки, социально-экономические стимулы, привлечение общественности и заинтересованных сторон, мониторинг и обеспечение соблюдения, и избежания решения соответствующих вопросов изолированно друг от друга;
   9. необходимость расширения политической и общей поддержки осуществления для обеспечения информирования всех уровней правительства и заинтересованных сторон о многочисленных ценностях биоразнообразия и соответствующих экосистемных услуг;
   10. необходимость партнерских связей на всех уровнях для осуществления широкомасштабных действий, формирования приверженности, необходимой для обеспечения учета проблематики биоразнообразия в масштабе всех секторов правительства, общества и экономики, и создания условий для взаимодействия в процессе национального осуществления различных многосторонних природоохранных соглашений;
   11. необходимость более широкой поддержки научно-технического сотрудничества между Сторонами и создания потенциала;
   12. значительное совокупное увеличение общего объема финансирования, связанного с биоразнообразием.

# Предлагаемые рекомендации

1. Вспомогательный орган по осуществлению, возможно, пожелает принять рекомендацию в соответствии с приводимым ниже текстом:

*Вспомогательный орган по осуществлению*

1. *отмечает* анализ, приведенный в записке Исполнительного секретаря[[14]](#footnote-15) и добавлениях к ней, и поручает сопредседателям Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года принять эту информацию во внимание при подготовке документации, связанной с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года;
2. *приветствует* усилия, предпринятые Сторонами для отражения Айтинских целевых задач в области биоразнообразия в их национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, а также усилия по отражению в этих документах вопросов, касающихся коренных народов и местных общин, традиционных знаний, устойчивого использования на основе обычая и гендерной проблематики;
3. *также приветствует* предпринятые Сторонами усилия по осуществлению их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия после принятия Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и по лучшему отражению вопросов, касающихся коренных народов и местных общин и гендерной проблематики, в процессе национального осуществления Конвенции;
4. *с обеспокоенностью отмечает*, что национальные целевые задачи и обязательства, поставленные Сторонами в их национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, в целом не соизмеримы с целевым уровнем, установленным в Айтинских целевых задачах в области биоразнообразия, и что, несмотря на обнадеживающий прогресс в выполнении Айтинских целевых задач в области биоразнообразия, общий прогресс достаточно ограничен;
5. *также с обеспокоенностью отмечает*, что План действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы не был полностью осуществлен и что, несмотря на повышение степени осведомленности и понимания в отношении проблематики биоразнообразия и гендерных вопросов, гендерные аспекты недостаточно отражены в процессе осуществления Конвенции или в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия;
6. *далее с обеспокоенностью отмечает*, что, несмотря на обнадеживающий прогресс, вопросы, касающихся коренных народов и местных общин, традиционных знаний и устойчивого использования на основе обычая, недостаточно отражены в процессе осуществления Конвенции или в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия.
7. Вспомогательный орган по осуществлению, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон на своем 15-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

*Конференция Сторон*

**A. Обзор национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и национальных докладов**

1. *принимает к сведению* обновленный анализ национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и национальных докладов;
2. *приветствует* усилия, предпринятые Сторонами для отражения Айтинских целевых задач в области биоразнообразия в их национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, а также усилия по отражению в этих документах вопросов, касающихся коренных народов и местных общин, традиционных знаний, устойчивого использования на основе обычая и гендерной проблематики;
3. *также приветствует* усилия Сторон по осуществлению их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия после принятия Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и по лучшему отражению вопросов, касающихся коренных народов и местных общин и гендерной проблематики, в процессе национального осуществления Конвенции;
4. *с обеспокоенностью отмечает*, что национальные целевые задачи и обязательства, поставленные Сторонами в их национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, в целом не соизмеримы с целевым уровнем, установленным в Айтинских целевых задачах в области биоразнообразия, и что, несмотря на обнадеживающий прогресс в выполнении Айтинских целевых задач в области биоразнообразия, общий прогресс достаточно ограничен;
5. *также с обеспокоенностью отмечает*, что План действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы не был полностью осуществлен и что, несмотря на повышение степени осведомленности и понимания в отношении проблематики биоразнообразия и гендерных вопросов, гендерные аспекты недостаточно отражены в процессе осуществления Конвенции или в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия;
6. *далее с обеспокоенностью отмечает*, что, несмотря на обнадеживающий прогресс, вопросы, касающихся коренных народов и местных общин, традиционных знаний и устойчивого использования на основе обычая, недостаточно отражены в процессе осуществления Конвенции или в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. \* [CBD/SBI/3/1](https://www.cbd.int/doc/c/8f29/b5d0/089d6c8fa9100f49c24144a8/sbi-03-01-ru.pdf). [↑](#footnote-ref-2)
2. К примеру, в решении [XII/31](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-12/cop-12-dec-31-ru.pdf) Конференция Сторон подтвердила, что она должна проводить обзор результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы на каждом из своих совещаний в период до 2020 года и что разработка дальнейших руководящих указаний по разработке политики и в поддержку осуществления должна быть основана на данном обзоре, а также на информации, представленной в национальных докладах, и на другой информации, которая может стать доступной, в том числе в результате научных оценок. Далее, в соответствии со списком вопросов, приведенным в приложении к этому решению, Конференция Сторон на своем 13-м совещании должна была, помимо прочего, провести промежуточный обзор результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения Айтинских целевых задач в области биоразнообразия и соответствующих средств осуществления. [↑](#footnote-ref-3)
3. См. решения XI/3, XII/1, XIII/1 и 14/1. [↑](#footnote-ref-4)
4. Последующий анализ основан на 167 НСПДСБ, которые были представлены на одном из официальных языков Организации Объединенных Наций. [↑](#footnote-ref-5)
5. Prip, C; Gross, T; Johnston, S; Vierros, M (2010). *Biodiversity Planning: An Assessment of National Biodiversity Strategies and Action Plans*, United Nations University Institute of Advanced Studies, Yokohama, Japan. [↑](#footnote-ref-6)
6. См. [UNEP/CBD/SBI/1/2/Add.2](https://www.cbd.int/doc/meetings/sbi/sbi-01/official/sbi-01-02-add2-ru.pdf) и [UNEP/CBD/SBI/2/2/Add.2](https://www.cbd.int/doc/c/47a7/a501/11badf197f28a3306d6479d3/sbi-02-02-add2-ru.pdf). [↑](#footnote-ref-7)
7. [UNEP/CBD/COP/13/8/Add.2/Rev.1](https://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-13/official/cop-13-08-add2-rev1-ru.pdf) и [CBD/COP/14/5/Add.2](https://www.cbd.int/doc/c/ddae/72ac/d8ed0d09c03de1ee3104694e/cop-14-05-add2-ru.pdf). [↑](#footnote-ref-8)
8. При проведении этой оценки были рассмотрены шестые национальные доклады, полученные секретариатом к 8 ноября 2019 года включительно. Всего было рассмотрено 126 докладов. [↑](#footnote-ref-9)
9. «Другие соответствующие организации» включают международные организации, организации гражданского общества и другие соответствующие организации, осуществляющие деятельность по выполнению целей Конвенции на международном, региональном, национальном и местном уровнях. [↑](#footnote-ref-10)
10. CBD/COP/14/5, Add.1 и Add.2. [↑](#footnote-ref-11)
11. Этот анализ основан на информации из 150 шестых национальных докладов. [↑](#footnote-ref-12)
12. Индикаторы: a) тенденции касательно лингвистического разнообразия и численности носителей языков коренных народов; b) тенденции касательно изменения характера землепользования и землевладения на традиционных территориях коренных и местных общин; c) тенденции касательно практики традиционных занятий; d) тенденции касательно степени уважения традиционных знаний и практики, обеспечиваемого за счет их полного включения в процесс национального осуществления Стратегического плана, их защиты и всемерного и эффективного участия коренных и местных общин в этом процессе. [↑](#footnote-ref-13)
13. Эти пункты были ранее изложены в документах CBD/SBSTTA/23/2 и Add.2 и отмечены в рекомендации 23/1 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям. [↑](#footnote-ref-14)
14. CBD/SBI/3/3. [↑](#footnote-ref-15)